

BWV\_182, *Himmelskönig, sei willkommen*

Domingo de la Pasión/Domingo de Ramos

Epístola: Filipenses 2: 5-11

Evangelio: Mateo 21: 1-9

o 1 Corintios 11: 23-32

1. SONATA

2. CORO

¡[Creador] del Cielo, sé bienvenido,  
déjanos ser Tu Sión!

¡Entra aquí!

Tú tienes nuestro corazón capturado.

3. RECITATIVO

voz de Cristo

‘Mírame, aquí estoy; en el Rollo  
del Libro se ha de mi escrito; Tu Voluntad,  
Dios mío, la hago de buena gana.’

Salmos 40: 7-8

4. ARIA

¡Amor Vigoroso,  
que Tú, el [Niño] del Gran Dios,  
desde el [Universo]

de Tu Majestad propulsaste!

¡Amor Vigoroso,

que Tú Mismo para la redención de [todos]  
como una Ofrenda diste,

¡que Tú con Tu Sangre prescribiste!

5. ARIA

¡Sométanse al Salvador,  
Corazones, ustedes que cristianos son!

Llevad una prenda inmaculada  
de vuestra Fe hacia [Jesús];

el cuerpo y la vida y los recursos  
sean ahora dedicados al [Creador].

6. ARIA

¡Jesú, déjame pasar por el bienestar y la aflicción  
también contigo para ser atraído!

Grita al mundo sólo ‘¡Crucifícalo!’,  
en esto no me dejes huir,

SEÑOR, de Tu Estandarte de la Cruz;  
Corona y Palmas que encuentro aquí.

7. CORAL

**Jesú, Tu Pasión  
es para mí [una] alegría genuina,  
Tus Heridas, Corona y Desprecio  
el pasto de mi corazón;  
mi alma sobre las rosas procede,  
cuando las recuerdo,  
en el Cielo una morada  
para nosotros se presenta.**

Jesu Leiden, Pein und Tod Paul Stockmann (1633) Estrofa 33

8. CORO

¡Así que vayamos a Salem con esa alegría!  
Acompañar al [SEÑOR] en el amor y el sufrimiento.  
[Cristo] va al frente  
y revela el Camino.

Sunday of the Passion/Palm Sunday

Epistle: Philippians 2: 5-11

Gospel: Matthew 21: 1-9

or 1 Corinthians 11: 23-32

1. SONATA

2. CHORUS

Heaven’s [Maker], be welcome,  
let even us Your Zion be!

Come in here!

You have our heart captured.

3. RECITATIVE

vox Christi

‘See, I come; in the Book it is of me  
written; Your Will,  
my God, do I willingly.’

Psalms 40: 7-8

4. ARIA

Vigorous Loving,  
that You, Great God’s [Child],  
from the [Universe]

of Your LORDliness propelled!

Vigorous Loving,

that You Yourself for the redemption of [all]  
as an Offering set forth,

that You with Your Blood prescribed!

5. ARIA

Submit yourselves to the Saviour,  
Hearts, you that Christians are!

Wear a spotless garment

of your Faith towards [Jesus];

body and living and resources

be to the [Creator] now devoted.

6. ARIA

Jesu, let me through well-being and woe  
also with You to be drawn!

Shouts the world only ‘Crucify!’,

in this let me not flee,

LORD, from Your Banner of the Cross;

Crown and Palms I find here.

7. CHORALE

**Jesu, Your Passion  
is to me genuine gladness,  
Your Wounds, Crown and Scorn  
my heart’s pasture;  
my soul upon roses proceeds,  
when I thereon remember,  
in the Heaven an abode  
to us therefore is presented.**

Jesu Leiden, Pein und Tod Paul Stockmann (1633) Stanza 33

8. CHORUS

Thus let us be going into Salem with that gladness!  
Accompany the [LORD] in loving and suffering.

[Christ] goes in front

and reveals the Way.